

84.06 Кара
к К 37
240986

КЕЧЕРУКЪЛАНЫ БАЙДЫМАТ

ГУ-ГУ-РУК-КУ!



Книжка - раскраска

Министерство образования
Карачаево -Черкесской Республики

Министр АНАТОЛИЙ СЕРГЕЕВИЧ БОШКАЕВ

БАЙДЫМАТ КЕЧЕРУКОВА

ГУ-ГУ-РУК- КУ!..

Стихи на карачаево-балкарском языке

Рекомендовано министерством образования КЧР
в качестве дополнительной литературы
для дошкольных учреждений и для внеклассного чтения
в начальных классах общеобразовательных школ

Спонсор издания
ФИЛАТОВ ВИКТОР АНДРЕЕВИЧ — генеральный директор
Карачаевского шахтоуправления, заслуженный шахтёр РФ,
кандидат технических наук, почётный доктор КЧГПУ

К 4803000000—006
5Ф9(03)—96

ISBN 5—900626—15—6

240986
РЕСПУБЛИКАНСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
"КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССКАЯ
РЕСПУБЛИКАНСКАЯ
ДЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА
имени СЕРГЕЯ ПЕТРОВИЧА НИКУЛИНА"
РФ, КЧР, 369000 г. Черкесск

© Байдымат Кечерукова
© Книжное издательство "АМИНАТ"

БАЛ ЧИБИН



ары чубар чубур чепкенин
Кийиб омакъ бал чибин,
Зуулдайды гюллю талада
Кёрсюнле! деб кийимин:

— Зу-зу-зу, зу-зу-зу,
Мен ишлейме солуусуз!
Татлытамакълагъа деб
Бал джыяма тохтаусуз!

Къызыб барыб, къызыл къачхачха
Кукаланды къууанчдан:
— Не ариума болуб чепкеним
Къаплан бетли къумачдан!!!

Чепкеними, зу-зу-зу,
Тикгенди уста ЗУЗУ,
Татахыма бал саугъа
Этерикме, зу-зу-зу!!!



О, сейирлик джигер бал чибин,
Алтын окъа чепкенли,

Энди къонуб къызыл къачхачха,
Не джырлайса эртденли?!

Зу-зу-зу, зу-зу-зу,
Мен ишлейме солуусуз,
Татлытамакълагъа деб
Бал джыяма тохтаусуз!!!

СУУ БЁРЕКЛЕ ЭТЕ



нам тылы басханлай,
Суу бёрекле этерге,
Мен, кысылыб кьатына,
Унамайма кетерге.

Мен да тылы кесекге
Сюзме алыб салама,
Кьыйырларын бегите,
Бёрек этиб барама!

Сора ишни бошаргъа,
Анам кюлюб тебрейди:
— Буз гинджиге ушадынг,
Къакъ юсюнго! — ол дейди.



ГИНДЖИМ

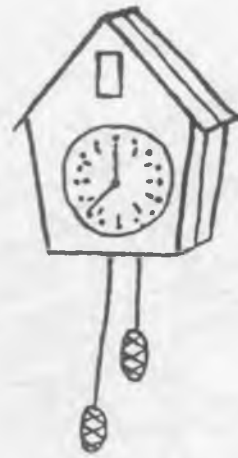


жюрю, — дедим, — джюрюдю
Гинджичигим мени,
— Сёлеш! — дедим, — «Ан-ня!» деб,
Ол кюлдюрдю элни.

Ля-ля-ля-ля, ля-ля-ля-ля-ля,
Ол кюлдюрдю элни!

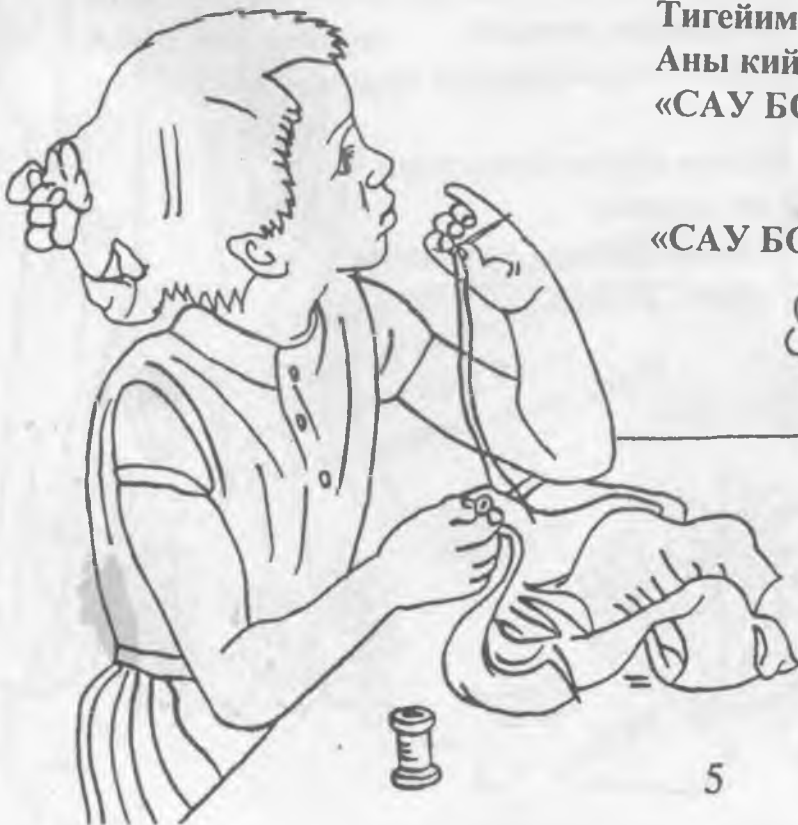
— Джукъла! — дедим, — джукълады,
Кёзчюклерин джабыб,
Анга белляу айтайым,
Бешигине салыб.

Ля-ля-ля-ля, ля-ля-ля-ля-ля,
Мен белляу айтама!



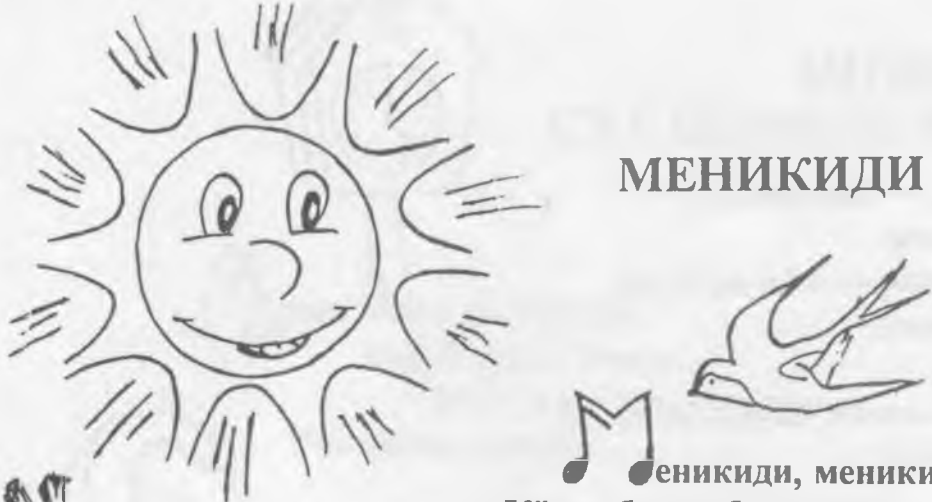
Гинджим джукълаб къобаргъа,
Тигейим да чепкен,
Аны кийиб кёрсе ол,
«САУ БОЛ» — дерми экен?

Ля-ля-ля-ля, ля-ля-ля-ля-ля,
«САУ БОЛ» — дерми экен?!




$1+3+3=$

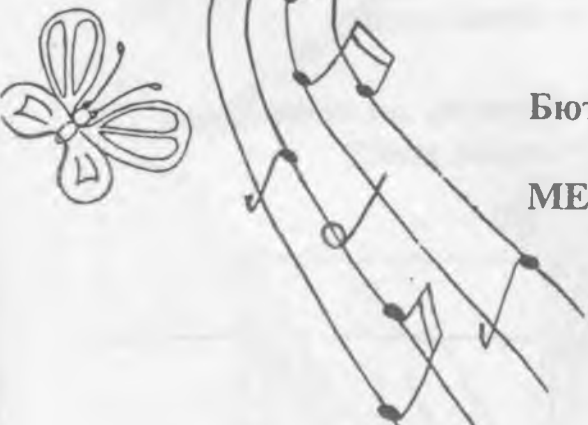
МЕНИКИДИ




Меникиди, меники
Кёкде бухар булутчукъ,
Меникиди, меники
Нюр ауазлы булбулчукъ!



Кёзлерими къаматхан
Кюн таякъчыкъ меники,
Гоккалагъа джан атхан
Гёбелекке меники!




Меникиди, меники
Джел келтирген хапарчыкъ,
Меникиди, меники
Джерге тюшген чапракъчыкъ!



Кёзюм кёрген дун-дуния
Бютеулей да меники,
Мамырлыкъны къууанчы
МЕНИКИ бла **СЕНИКИ!!!**

3+4=



ОРАЙДА, ОРАЙДА,
ОРАЙДАРА, ОРАЙДА,
ОРАЙДА, ОРАЙДА,
ОРАЙДАРА, ОРАЙДА!!!



КЪАРЫЛГЪАЧ

закъ джерден, аджашмай,
Къайтыб келди къарылгъач,
Уячыгъын джылытсын,
Эшиклени ары ач!



Уячыгъын джылытса,
Балачыкъла болурла!
Ала ёсюб, арбазда
Учуб, джырлаб турурла!

Джырларына юренсек, —
Учаргъа да болурбуз!
Эшиклени ары ач, —
Юйге кирсин къарылгъач!!!



4+1=

ГУГУРУККУНУ ДЖЫРЫ



ёзлерин ачар-ачмаз,
Джукъукёз гугурукку
Къычырады сау элге:
— Гу-гу-рук-гу, гу-гу-ру!

Гу-гу-рук-гу, гу-гу-ру,
Хоншум былай нек этди,
Менсиз будай чалыргъа
Кюн тийгинчи нек кетди?!



1+4=

Ма бюгюн да биягъы
Чалкъым къалды дуппукълай,
«Ач этесе бизни!» — дей,
Къанкъылдайла тауукъла.



Гу-гу-рук-гу, гу-гу-ру,
Дыб! дедегиз, тауукъла,
Сизге мюрзеу джыярма
Мен келгинчи сууукъла!

Чубарыма — 3 челек!
Тёппелиме — 20!
Гурт тауукъгъа — 15 пуд!
10 тулукъ да — анама!



Гу-гу-рук-гу, гу-гу-ру,
Беziu чалкы тапламам!
Бек ариучукъ билеме:
ЭРИНЧЕКГЕ — ХАЛПАМА!!!

БАТЫР ДЖАШЧЫКЪ



Оухар бёрклю Ахматчыкъ
Миннгенди да гылыугъа,
Аккасына болуша,
Къой сюреди отлаугъа.

Ол къоркъмайды бёрюден
Не да калак итледен,
Къамчичиги — къолунда,
Джырлай бара тикледе:

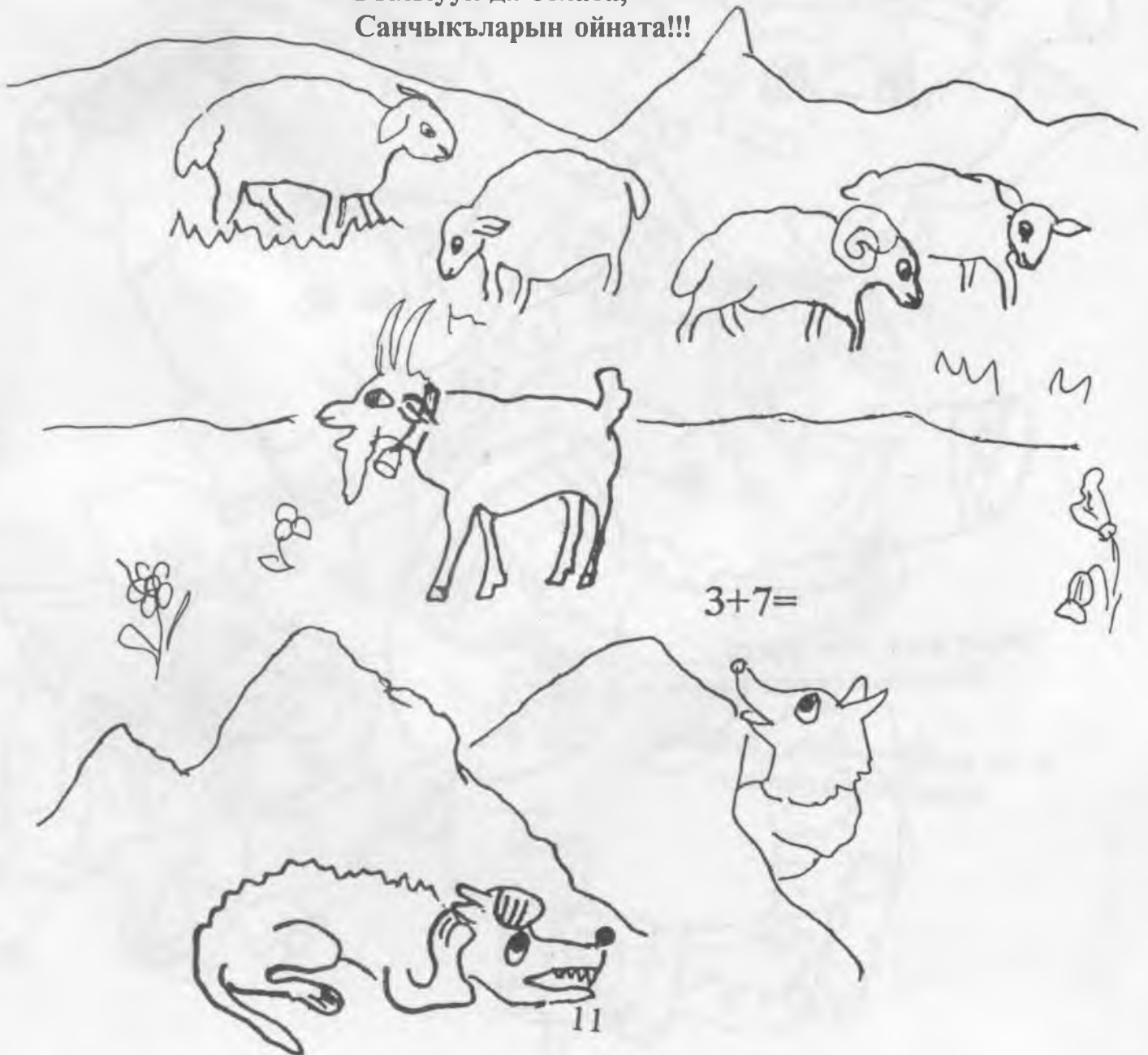
— Ой, орайда, орайда,
Къайда, ким бар былайда?
Къоркъмай эсенг, чыкъ бери!
Къоркъа эсенг, кет кери!

Ой, орайда, орайда,
Болгъанлыкъгъа кючюм тау,
Бир кишини ачитмам,
Бир джаннга да болмам джау!

Бугъунганды тюлкючюк,
Тау артында — бёрючюк,
Тасды, джожьду къоянчыкъ,
Джерге кирди лобанчыкъ...

— Ой, орайда, орайда,
Мен Ахматма — Къумушдан,
Къарт атам а — Маджитди,
Урунууда — джигитди!

Гюллю хансда къалын чыкъ,
Къой кютеди батырчыкъ,
Гылыуун да отлата,
Санчыкъларын ойната!!!



БАЗАРЧЫ ПИЛ



азаргъа келгенди пил,
Незат алыргъа сен бил!

Чыгъарды да бочхасын,
Санаб берди ачхасын.



Сатыучу да терк тергеб,
Пилчикле сатды пилге.

Пил, «сау бол» деб, кууанды,
Юйю таба атланды.



Балачыкъяла хош болуб,
Барадыла кышулуб.



Энди, сен да, санаб бил
Ненча пилчик алды пил?!



МЕН — АСЛАНМА!

АТТЫМ — АСЛАН!
ТАТЛЫД БАСТАМ,
КЪАБСАМ АСЛАМ, —
КЪОРКЪАР аслан!!!



$3+2=$



КЕЧЕРУКЪЛАНЫ СЕИТ-МАЗАН бла *ТЕКЕЛАНЫ ДЖЕМИНАТНЫ*
КЪЫЗЫ БАЙДЫМАТ

ГУ-ГУ-РУК-КУ!..

стихи
на карачаево-балкарском языке

Башлары

Омакъ бал чибин.....	3
Суу бёрекле эте.....	4
Гинджим (рис. Э. Гогиберидзе).....	5
Меникиди (рис. Э. Гогиберидзе).....	6
Къарыгъач (рис. Э. Гогиберидзе).....	7
Гугуруккуну джыры.....	8
Батыр джашчыкъ.....	10
Базарчы пил.....	12
Атым — Аслан.....	14

Художник

ТАТЬЯНА ВАСИЛЬЕВНА МАКАРЕНКО

Каллиграфия

ЭНВЕР ЗУРАБОВИЧ ГОГИБЕРИДЗЕ

Редактор

АХМАТ АЛИЕВИЧ ШИДАКОВ

В Карачаево-Черкессии впервые издаётся серия книжек-раскрасок на карачаево-балкарском, русском, ногайском, черкесском, абазинском языках по произведениям Б.Кечеруковой.

Б.С.-М.Кечерукова — карачаевская поэтесса, член Союза писателей Российской Федерации — автор многих стихотворных и песенных сборников, адресованных широкому кругу любителей поэзии и музыки.

Издательство "Аминат". Лицензия № 062743 от 17.06.1993г.

Сдано в набор 5.06.97г. Подписано в печать 10.08.97г.

Формат 84x108 1/16. Бумага рисовальная. Гарнитура "Таймс". Печать офсетная.

Усл. печ.л. 1,68. Уч.-изд.л. 1,5. Тираж 2000 экз. (1-й завод 1000 экз.) № 1861

ОАО "Невинномысская городская типография",
357030. Ставропольский край, г. Невинномысск, ул. Первомайская, 66-а.



...Стихотворения Байдымат Кечеруковой привлекают быстрой сменой картин, причудливым переплетением реального со сказочными событиями. Но самое главное в стихах Байдымат то, что они незаметно приучают детей гордиться добрым сердцем человека, замечать и любить природу.

ЛЮДМИЛА МАМЕДОВНА ГЮЛЬВЕРДИЕВА,
кандидат педагогических наук, доцент КЧГПУ

...Стихи Байдымат Кечеруковой хочется назвать солнечными. Ясные и чистые, они своим теплом ласкают наших детей. И дети радуются, дарят нам свои улыбки, свой смех и лучики весёлых глаз.

Наверное, в этом счастье поэтессы Байдымат и счастье её читателей — детей и взрослых.

ИРИНА АЛЕКСАНДРОВНА ШАПОВАЛОВА,
доктор педагогических наук, профессор КЧГПУ